



LA VOZ DE KY

2015 EN PORTADA

2015 IN REVIEW

Información
Cortos Locales p.4
Local News p.4

2015 EN PORTADA p.6
2015 IN REVIEW p.6

Cortos Latinos p.8
Local News p.10

HOROSCOPOS PG.18
DIVERSIDAD
DEPORTES - SPORTS PG.20

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozy@yahoo.com
www.lavozy.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Celebración Día del Dr. Martin Luther Jr. 2016

2016 Dr. Martin Luther Jr. Day Celebration

“Que se levanten y canten todas las voces”

Lunes 18 de enero

7:30 a.m. Desayuno de la Unidad (puertas abren para registrarse a las 6:30 a.m.) 9:00 a.m. Asamblea para Marcha de la Libertad
10:00 a.m. Inicio de la Marcha de la Libertad
11:00 a.m. Programa Conmemorativo

Lugar de realización:

Centro Cívico de Léxington(Rupp Arena y Main)
Desayuno – Salón Heritage Hall West
Asamblea para Marcha - Corredor en frente de Heritage Hall
Programa Conmemorativo – Salón Heritage Hall

Gratis y abierto al público, excepto el desayuno:\$15 por persona.

DETALLES:

Desayuno de la Unidad

El Desayuno de la Unidad 2008 se lleva a cabo en el salón Heritage Hall West, Centro Cívico de Léxington, Enero 19.

Las puertas abren a las 6:30 a.m. con el programa iniciando a las 7:30 a.m. Los boletos individuales son \$15 cada uno y están disponibles en el Centro de Artes(frente a biblioteca pública en Main). Para boletos u otra información, contacte a unitylexington@yahoo.com.

La Marcha de la Libertad

La marcha de la libertad inicia a las 10 a.m. Enero 21 en el Centro Cívico de Léxington(Rupp Arena) en calle Main Oeste. La marcha inicia organizando el orden del desfile aproximadamente a las 9:00 a.m. Contacte a Terry Allen en tallen@uky.edu ó 859-257-8927 para mayor información.

Programa Conmemorativo

El Programa Conmemorativo inicia a las 11:00 a.m. cuando la marcha regresa al Salón Heritage(Rupp Arena). El presentado oficial este año es el ensamble Espiritual Americano Llame a 859-257-8927 para mayor información acerca del program conmemorativo. Asistentes que requieran servicios especiales pueden llamar al 859-257-8927.

"Lift every voice and sing"

Monday January 19

7:30 a.m. Unity Breakfast (doors open for registration at 6:30 a.m.)
9:00 a.m. Freedom March assembly
10:00 a.m. Freedom March begins
11:00 a.m. Commemorative Program

To take place at:

Lexington Civic Center
Breakfast - Heritage Hall West
March assembly - Corridor in front of Heritage Hall
Commemorative Program - Heritage Hall

Free & open to the public, except the Breakfast: \$15 per person

DETAILS:

The Unity Breakfast

The 2008 Unity Breakfast will be in the Heritage Hall West, Lexington Civic Center, Jan. 19th. Doors open at 6:30 a.m. with the program at 7:30 a.m. Individual tickets for the breakfast are \$15 each and are available at the Downtown Arts Center. For ticket or other information, contact unitylexington@yahoo.com.

The Freedom March

The Freedom March begins at 10 a.m. Jan. 19th at Lexington Center Heritage Hall on West Main Street. March line-up in the Heritage Hall corridor begins at approximately 9:00 a.m. Contact Terry Allen at tallen@uky.edu or 859-257-8927 for more information about the Freedom March.

The Commemorative Program

The Commemorative Program begins at 11 a.m. when marchers return to Heritage Hall. The 2008 special performance is the American Spiritual Ensemble. Call 859-257-8927 for more information about the Freedom March or Commemorative Program. Attendees who require special accommodations should call 859-257-8927.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

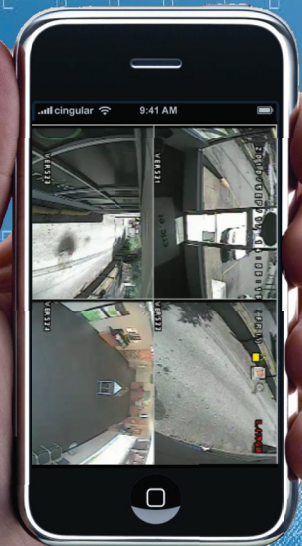
859-225-1700 **kytrade.com**

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.
KyTrade Place Suite 100
373 Virginia Avenue
Lexington, KY 40504 USA
859.225.1700



Burton Family Dentistry

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161-

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico.

Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

“Atencion, Apartir de Enero 1, 2016 ya no estaremos aceptando nuevos pacientes con tarjeta medica. Solamente nos quedaremos con pacientes existentes con buen record (que nunca falten sus citas y vengas a sus limpiezas cada 6 meses o lo que se requiere). Siendo lo contrario ya no los aceptaremos. Gracias”



Susan Walmer Burton, DMD



**¡Más que un dentista...
Una Familia!**

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 Phone: (859) 255-6161

CORTOS LOCALES

Latino arrestado con cargos de prostituir niña de 12 años

LA VOZ

LEXINGTON-Un hispano y una mujer nativa de esta ciudad fueron arrestados bajo cargos de tráfico humano después de impulsar una menor de edad a realizar actos de carácter sexual por dinero.

En agosto, Stephanie Watts, 33, ofreció dinero a la menor para tener sexo oral con el novio de Watts, Juan Hernández, en el domicilio de Watts en Meadow Lane, de acuerdo a documentos de la corte.

Según los documentos de la corte, la menor reveló al Centro de Protección de Menores en diciembre que cuando ella le dijo a Watts que no quería tener sexo con Hernández, Watts contestó, “Bueno, lo vas a tener que hacer”.

El día siguiente en la mañana Watts tomó \$80 del bolsilo del pantalón de Hernández y le dijo a la menor no mencionar algo al respecto, según el reporte.

Una amiga de la familia de la víctima dijo a la policía que Watts bajo los efectos del alcohol admitió el incidente a principios de septiembre. La amiga explicó que Watts describió el incidente como si la

víctima “lo quería hacer porque Juan ofreció \$100”.

Tanto, Watts, 33, como Hernández, 34 fueron arrestados durante la noche buena. Watts enfrenta cargos de tráfico humano. Hernández por su parte enfrenta cargos de sodomía, posesión de cocaína y de multas por no pago de la manutención de sus tres hijos.

Latino arrested on charges of prostitution of a 12-year-old

LEXINGTON-A Hispanic man and a Lexington woman are being held on trafficking charges after offering a 12-year-old girl to perform sex acts for money.

In August, Stephanie Watts, 33, offered the girl money to have oral sex with Watts' boyfriend, Juan Hernandez, 34, in Watts' home on Meadow Lane, according to court documents.

According to the Herald-Leader, the girl told the Children's Advocacy Center in December that when she told Watts she didn't want to have sex with Hernandez, Watts replied, “Well you are going to,” the documents said.

The next morning Watts took \$80 out of Hernandez's pant pocket and told the girl not to say anything, according to the report.

A friend of the alleged victim's relative told police Watts drunkenly admitted the incident to her in early September while “visibly upset.” She said Watts explained the incident as if the victim “wanted to do it because Juan offered her \$100.”

Both, Watts, 33, and Juan Hernandez, 34, were arrested the night of Christmas Eve. Watts is charged with human trafficking. Hernandez is charged with sodomy, possession of cocaine and non-payment of fines relating to child support for his three children.



El Antojito
MEXICAN FOOD
565 New Circle Road Suite #5 Lexington, KY 40505 (859) 523- 8699

En El Antojito Los Niños COMEN GRATIS!
*Por cada \$10 de consumo de un adulto y un niño comen
Válido solo los Martes y Miércoles

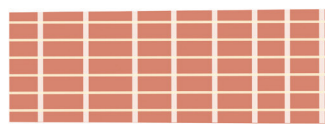
Búscanos en Facebook

La diVa FASHION
Ropa para Dama y Caballero
Perfumes Y Accesorios

!! Presente este aviso y reciba un descuento de 10 % !!

1389 Alexandria Dr Suite 9 Lexington, Ky 40504 Ph: 859-447-5674

Clases de Guitarra para todas las edades



Profesor: Yoisel Concepción

(859) 559-7746



Tacos

Lengua
Barbacoa
Tripa
Chorizo
Alambre



Asada
Pollo
Al Pastor

Tortas



Platillos

Caldo de Res



Menudo

Horario de Atención: Martes a Domingo de 10:30 AM a 9:00 PM

Fines de Semana, Menudo y Caldo de Res

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356 Phone : 859-887-4201

Un Dentista para Toda la Familia



¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano



¡Votado por 6 años
consecutivos como
Dentista Favorito
Central KY!
Herald-Leader

facebook 



DR. BILLY FORBESS-DMD. Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!

DR. BILLY FORBESS, D.M.D.
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 276 4345 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

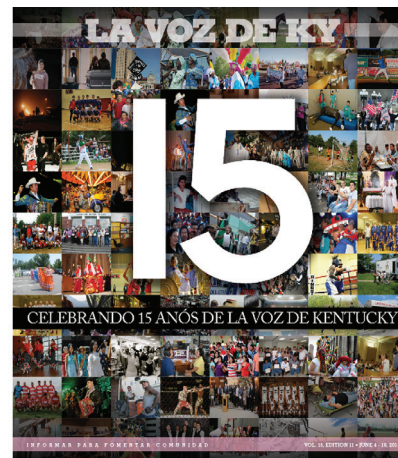
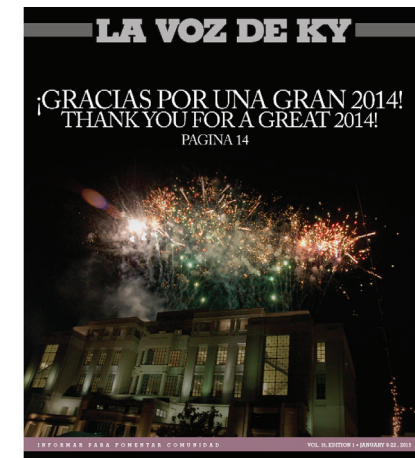
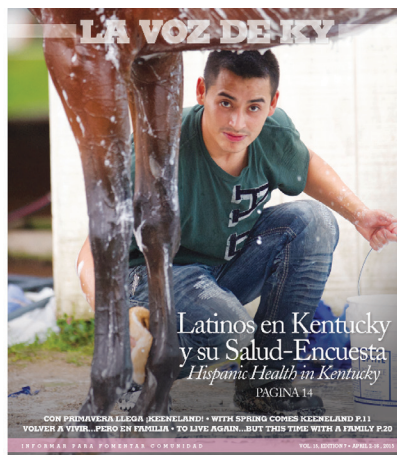
SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas.
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales.
- Veneers.
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisibles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: + 859 276 4345

www.sparklingsmilesoflex.com

2015 EN PORTADA 2015 IN REVIEW





**Centro Hispano
Urgencias Médicas**
(859) 523-3797

450 E. New Circle Road | Lexington, KY 40505



Sin cita previa



Atención inmediata



**Aceptamos la
mayoría de seguros
médicos.**

- Alergias
- Dolor de garganta / faringitis
- Infección respiratoria alta
- Dolor, obstrucción e infección del oído
- Quemaduras
- Problemas de la piel (erupción, sarpullido)
- Herpes
- Verrugas
- Uñas infectadas
- Mordeduras y picaduras de insectos
- Vacunas
- Electrocardiograma
- Heridas por punción
- Trauma menor
- Gripe / Gripa / Flu
- Asma / Bronquitis
- Infecciones de los senos paranasales
- Orzuelo / conjuntivitis
- Hueso roto / fracturas
- Problemas de drenaje del ojo
- Fiebres virales
- Resfriado y tos
- Infección del tracto urinario y mucho más

**Ofrecemos Laboratorio
Clínico y Rayos X**



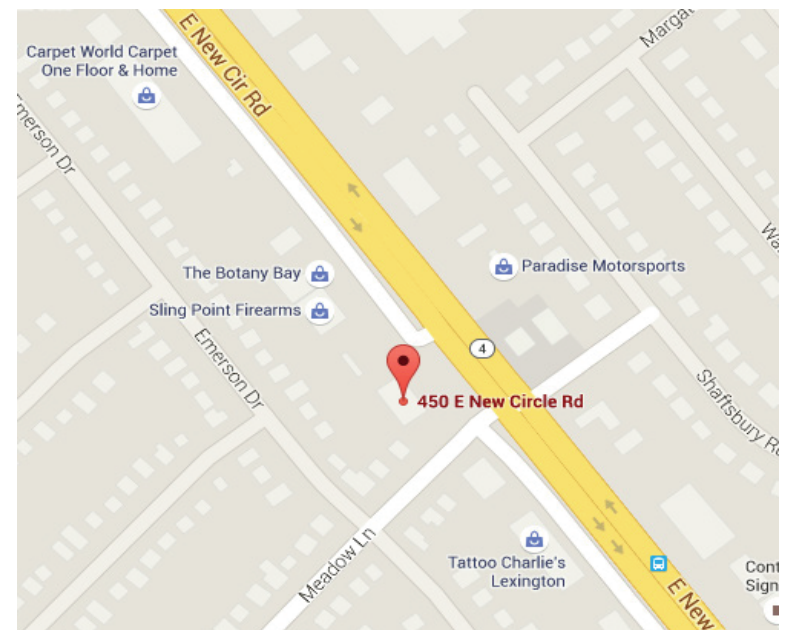
**¿Por qué esperar?
¡Pasen!**

www.centrohispanoum.com



**Centro Hispano
Urgencias Médicas**
(859) 523-3797

450 E. New Circle Road, Lexington, KY 40505
www.centrohispanoum.com



SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Tratamiento de enfermedades y accidentes | Diagnósticos
Laboratorio | Examen Físico | Vacunas y más

HORARIO DE OFICINA:

Lunes - Viernes 9 am – 8 pm

Sábado 10 am - 4 pm

Domingo 12 pm – 4 pm

No cita necesaria.



CORTOS LATINOS

Son más los que se regresan a México que los que llegan a EE.UU.



Pérdida neta de 140,000 desde 2009 a 2014; Reunificación familiar causa del regreso

BY ANA GONZÁLEZ-BARRERA –
PEW HISPANIC CENTER

Son más los mexicanos inmigrantes que regresan su país que los que han migrado hacia los Estados Unidos desde el final de la Gran Recesión, de acuerdo a un nuevo análisis de estadística gubernamental de ambos países del Centro de Investigación Pew. La misma información también muestra que el flujo de inmigrantes mexicanos entre dos países se encuentra a su nivel más bajo desde los años 90s, principalmente a la caída del número de inmigrantes mexicanos viniendo a los Estados Unidos.

Del 2009 al 2014, 1 millón de mexicanos y sus familias (incluyendo menores nacidos en los Estados Unidos) regresaron a México, de acuerdo a data de 2014 del Departamento Mexicano de Encuestas de Dinámicas Poblacionales (ENADID). Estadística del Census de los Estados Unidos muestran que 870,000 mexicanos dejaron su país para venir a los Estados Unidos, un número menor que el flujo de familias que dejaron los EE.UU. por México.

Medir los flujos migratorios entre México y los Estados Unidos es un reto ya que no existen números oficiales de cuántos inmigrantes mexicanos entran y salen de los EE.UU. cada año.

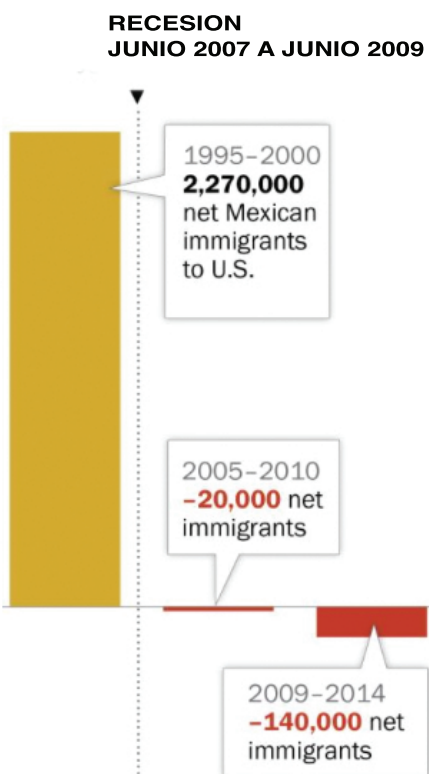
El decline del flujo de inmigrantes mexicanos a los Estados Unidos se debe a varias causas. El reporte publicado por el Pew utiliza la mejor información disponible de parte de ambos gobiernos para estimar los flujos.

El decline del flujo de inmigrantes mexicanos hacia los Estados Unidos se debe a varias razones (Passel et al, 2012). La lenta recuperación de la economía estadounidense después de la Gran Recesión de 2007 puede haber hecho menos atractivo a los EE.UU. a potenciales migrantes mexicanos y puede también haber rechazado a algunos inmigrantes mexicanos con el deterioro del mercado de trabajo de este país.

Además, una implementación mucho más estricta de las leyes de inmigración en los EE.UU., especialmente en la frontera, puede haber contribuido a la reducción de inmigrantes mexicanos llegando a este país en años recientes.

La encuesta mexicana también mostró que seis de cada diez (61%) de migrantes que regresaron aquellos que habían sido reportados viviendo en los EE.UU. desde hace cinco años ya estaban de regreso en México para el 2014-citaron la reunificación con su familia como la principal razón de su regreso. En comparación 14% de los migrantes mexicanos que regresaron citaron la deportación como causa de su regreso.

Migración Neta hacia los Estados Unidos desde México Bajo Cero después de la Gran Recesión



Source: 1995-2000 and 2005-2010: Passel, Cohn and Gonzalez-Barrera (2012); 2009-2014 U.S. to Mexico: Pew Research Center estimates from population, household and migrant microdata samples of 2014 ENADID; Mexico to the U.S.: based on Pew Research Center estimates from augmented March supplement to the 2014 Current Population Survey and augmented 2012 American Community Survey; see Methodology for further details.

PEW RESEARCH CENTER



BRYAN E. BENNETT, PSC

TRABAJA CON ÁREA CIVIL Y DE INMIGRACIÓN

ÁREA CRIMINAL:

- > Casos Federales
- > Violencia doméstica
- > DUI (Manejar bajo la Influencia del Alcohol ó Drogas)
- > Intoxicación Pública
- > Manejar sin Seguro o sin Licencia
- > Demandas en General
- > Negligencia Médica
- > Heridas Personales
- > Accidentes Laborales
- > Divorcios
- > Divorcio de su pareja y Custodia de niños si vives fuera del estado o país
- > Anulación de Matrimonios
- > Custodia de Hijos
- > Custodia Temporal
- > Custodia Permanente

Su primera consulta es por el costo de SOLO \$ 50.00

ÁREA DE INMIGRACIÓN:

- > Cancelación de Deportación
- > Petición de Fianza
- > Petición de Tarjeta verde (Green Card)
- > Renovación Tarjeta verde (Green Card)
- > Petición de Ciudadanía
- > Visas de Trabajo
- > Visas de Turista
- > Visas para Estudiantes
- > Visas para Prometidos
- > U-Visa (para víctimas de Crimen)
- > Acción Diferida (Dream Act)
- > Perdón (Waiver)
- > Petición para Familiares
- > Proceso Consular



Hablamos español, Llame hoy para una consulta

1410 VERSAILLES ROAD, LEXINGTON, KY 40504 Phone: 859-254-0123 Fax: 859-246-0387

Nuestra oficina de Lexington KY está atendiendo de: Lunes a Jueves de 9:00 AM a 6:00 PM
y los Viernes de 9:00 AM a 8:00 PM

THIS IS AN ADVERTISEMENT BY AN ATTORNEY - ESTO ES UN ANUNCIO

bryanbennettpsc@windstream.net

CENTRAL & SOUTH AMERICAN NEWS

More Mexicans leaving than coming to the US

**Net loss of 140,000 from 2009 to 2014;
Family Reunification Top Reason for Return**

**BY ANA GONZÁLEZ-BARRERA –
PEW HISPANIC CENTER**

More Mexican immigrants have returned to Mexico from the U.S. than have migrated here since the end of the Great Recession, according to a new Pew Research Center analysis of newly available government data from both countries. The same data sources also show the overall flow of Mexican immigrants between the two countries is at its smallest since the 1990s, mostly due to a drop in the number of Mexican immigrants coming to the U.S.

From 2009 to 2014, 1 million Mexicans and their families (including U.S.-born children) left the U.S. for Mexico, according to data from the 2014 Mexican National Survey of Demographic Dynamics (ENADID). U.S. census data for the same period show an estimated 870,000 Mexican nationals left Mexico to come to the U.S., a smaller number than the flow of families from the U.S. to Mexico.

Measuring migration flows between Mexico and the U.S. is challenging because there are no official

counts of how many Mexican immigrants enter and leave the U.S. each year. This report used the best available government data from both countries to estimate the size of these flows.

The decline in the flow of Mexican immigrants to the U.S. is due to several reasons (Passel et al, 2012). The slow recovery of the U.S. economy after the Great Recession may have made the U.S. less attractive to potential Mexican migrants and may have pushed out some Mexican immigrants as the U.S. job market deteriorated.

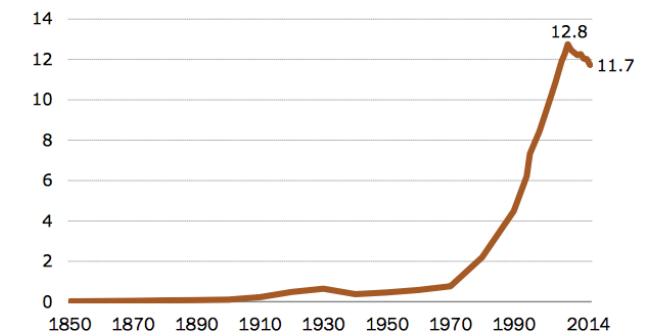
In addition, stricter enforcement of U.S. immigration laws, particularly at the U.S.-Mexico border (Rosenblum and Meissner, 2014), may have contributed to the reduction of Mexican immigrants coming to the U.S. in recent years.

The Mexican survey also showed that six in ten (61%) return migrants – those who reported they had been living in the U.S. five years earlier but as of 2014 were back in Mexico – cited family reunification as the main reason for their return. By comparison, 14% of Mexico's return migrants said the reason for their return was deportation from the U.S.

Figure 2

Mexican Immigrant Population in the U.S. in Decline

In millions



Source: For 1850 to 1980: Gibson, Campbell and Kay Jung, "Historical Census Statistics on the Foreign-Born Population of the United States: 1850-2000," U.S. Census Bureau, Population Division, Working Paper No. 81, 2006; for Mexican born 1980 and 1990: Integrated Public Use Microdata Series (IPUMS-USA); for 2005 to 2012: Pew Research Center estimates based on augmented American Community Surveys; for 1995-2000 and 2013-2014 Pew Research Center estimates based on augmented March supplements to the Current Population Survey and 2000 Decennial Census.

PEW RESEARCH CENTER

Gran Kaizandu

El famoso indio de Alabama, único,
verdadero chaman y curandero amazónico

**"PARE DE SUFRIR" USTED
SI PUEDE SER FELIZ**

Queridos hermanos les saluda su amigo y sanador espiritual indio Kaizandu. Traigo los secretos que la madre naturaleza me dio, para ayudarles a solucionar todos sus problemas. Te atiendo personalmente, te muestro la cara de tu enemigo y el maleficio que te hicieron ante tus propios ojos. También te doy solución a larga distancia.

Los síntomas más comunes de la brujería: impotencia sexual, caída del cabello, náuseas, pérdida de sueño, manchas extrañas en la piel, es rechazado, traicionado y abandonado por el ser que ama, se siente nervioso, de mal genio y deseos de tomar licor, en los exámenes médicos no sale nada. Fracasa en los negocios, el dinero no le rinde, todo le sale mal, tiene mala suerte.

Una brujería puede destruir su hogar y llevarlo a la tumba antes de tiempo. Si tiene alguno de estos síntomas o está pasando por momentos de angustia, ganas de llorar o quitarse la vida, agarre ahora mismo el teléfono y llame. Tengo el conocimiento y los poderes espirituales para liberarlo de todo mal natural, sobrenatural, curo todo tipo de trabajo vudú, maleficio, brujería, salamiento, curo enfermedades desconocidas, alcoholismo, drogadicción, mala suerte.



SECRETO DE AMOR INDIO KAIZANDU CHAMAN CURANDERO

Regreso, ligo y domino al ser amado con un amarre de alto poder, salvo tu matrimonio, noviazgo o relación, recupero tu felicidad inmediatamente, retiro amantes, rivales o personas entrometidas.

GRATIS: CONSULTA, LECTURA DE CARTAS Y CONSEJOS DEL GRAN CHAMAN, 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

100% GARANTIZADO LLAMA YA 205-356-7547

Santuario #1: 2166 Hwy 31 South Pelham, AL 35124 - Santuario #2: 201 Yeager Pkwy Alabaster, AL 35124

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

**¿Te Duele Tu Cuerpo?
¡Tú Necesitas un Masaje!**

Masajes para todo tipo
de dolor en el cuerpo



LUIS ACEVEDO, LMT
2040 Regency Road, Lexington, KY 40503
Citas al (859) 552-5354



Pegasus Place Apartments



OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: \$ 570.00 / Mes
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: \$ 625.00 / Mes
Renovado: \$ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

- * UNA y DOS recamaras disponibles
- * Agua, Basura y Albañal incluidos
- * Closets amplios
- * Se aceptan mascotas
- * Piscina privada
- * Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- * Lavandería abierta 24-horas
- * Pregunte por habitaciones renovadas
- * Cerca de 'Downtown', UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

Mueblería
Frans
furniture

1020 Industry Rd. Suite 80
Eastland Shopping Center
Lexington, KY 40505
(859) 246-3897 y 351-3525

Muebles Económicos

**Muebles nuevos o usados en buenas condiciones!
También compramos. Antigüedades únicas!**



¡Venga y Compruébelo!

**Affordable furniture & home décor!
New and gently used second hand furniture**



Barbería y Saló de Belleza para toda la Familia
Cortes, Tintes, Permanentes, Barba y Diseños

**1388 Alexandría Drive #2
Lexington, Ky 40504**

(859) 287.9005

Crankshaft Inc.

Trabajo Manufactura

International Crankshaft, Inc.,
Un líder en el suministro para el mercado automovilístico está expandiéndose por tercera vez y estamos aceptando posiciones para trabajo a tiempo completo en producción. Salario Tiempo Completo empieza en \$12.75 / hr.

También brindamos excelente paquete de beneficios !

Seguro Médico y Dental
después de 60 días
401(K) con compañía
match en 6 meses
Feriados Pagados
Seguro de Vida Pagado

Incapacidad temporal o de largo periodo
Vacaciones Pagadas
Día de Emergencias Pagados
Uniformes Proveídos
Zapato de Seguridad y Anteojos con prescrip.
Paga Allowance
Flexible Spending and Health Savings

**Contratando en Manufactura
¡Aplica!**

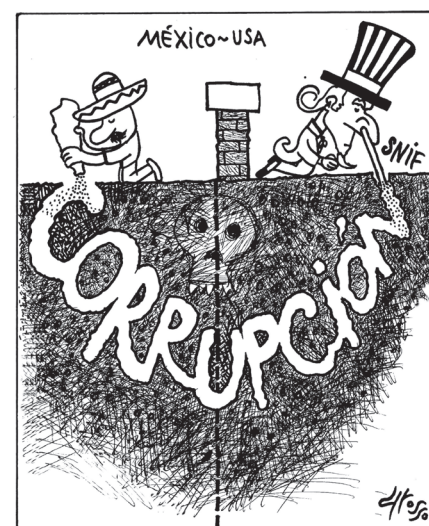
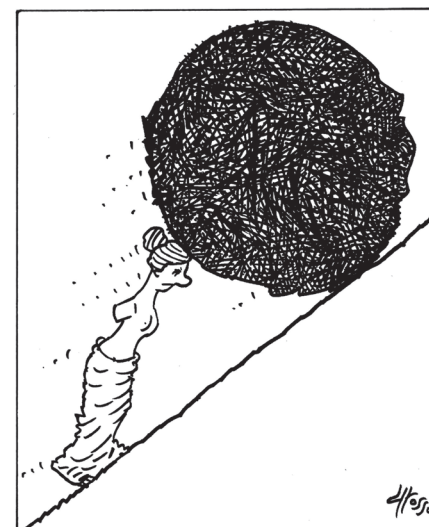
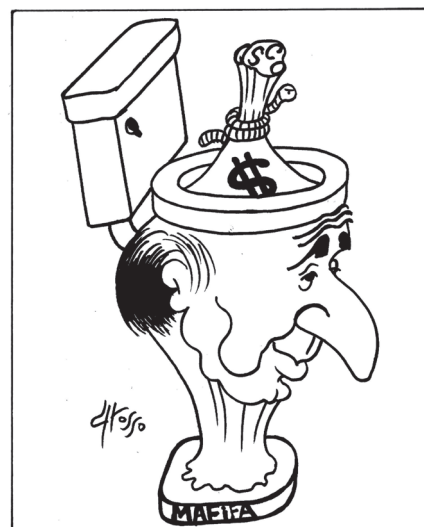
International Crankshaft, Inc.

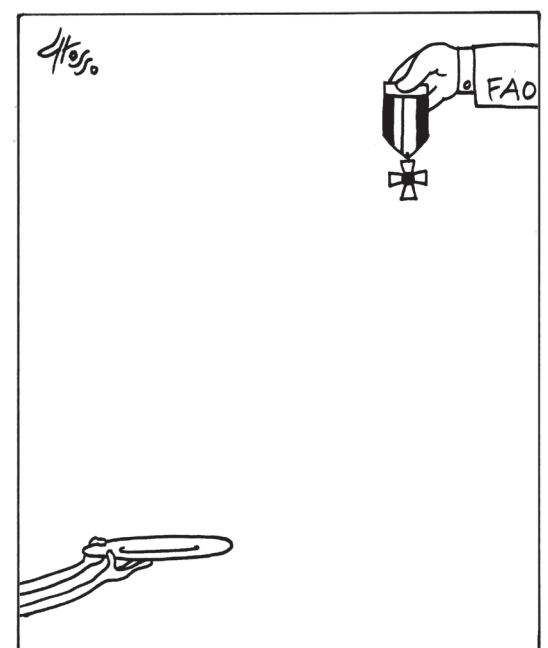
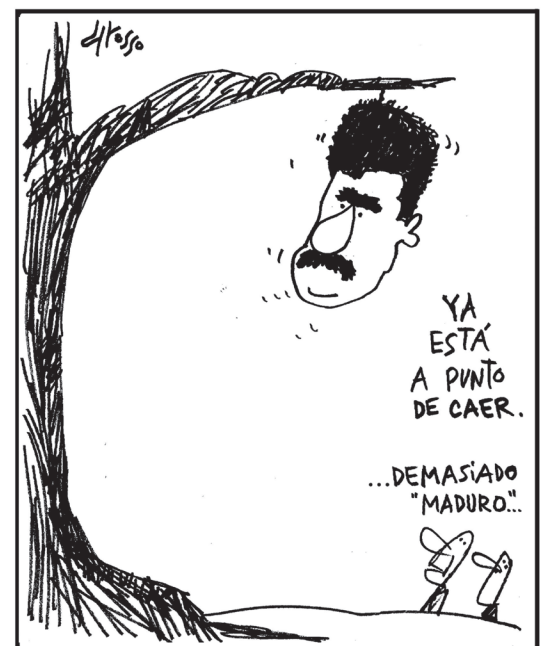
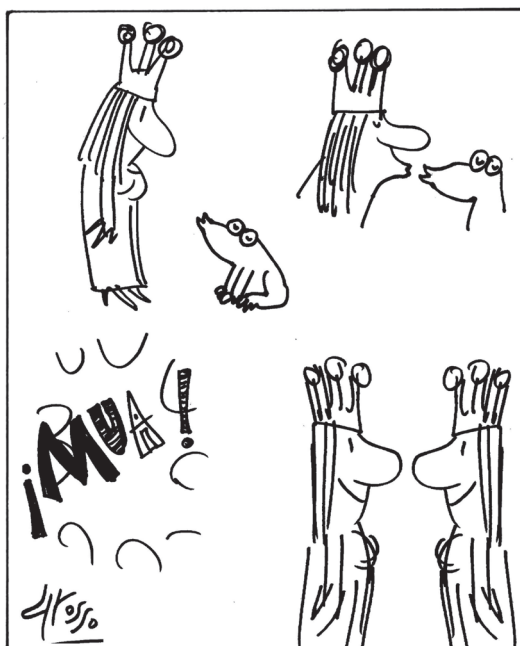
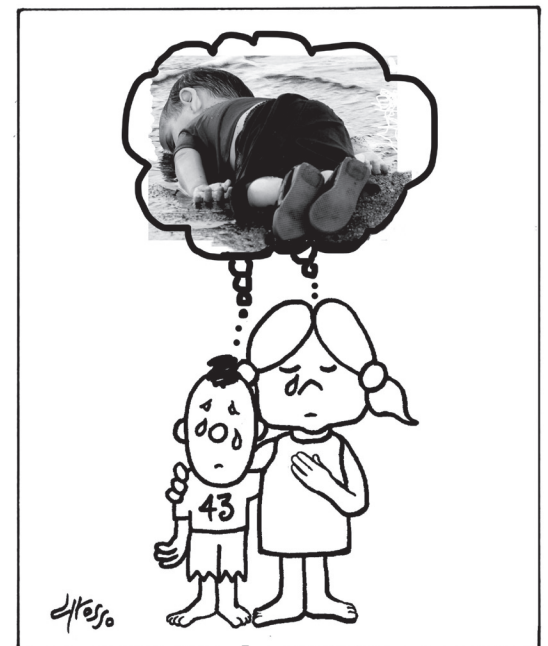
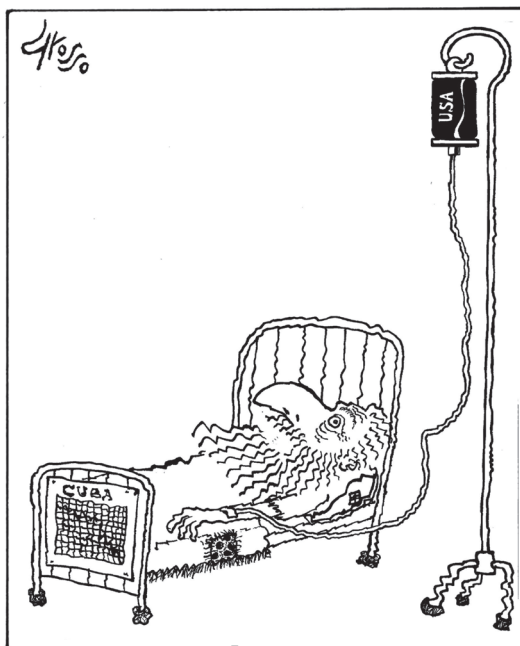
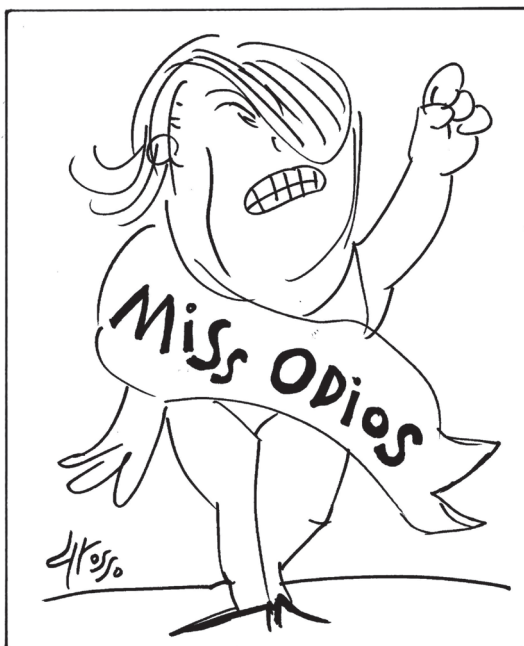
Se requiere que los aplicantes tengan un diploma de preparatoria o GED.
Favor de llenar aplicación en persona. No se aceptan llamadas!

International Crankshaft, Inc.
Attention: Human Resources
101 Carley Court
Georgetown, KY 40324
EOE

GROSSO

2015 EN PORTADA 2015 IN REVIEW





1620 OLD PARIS RD – 40505 - ESQUINA DE NEW CIRCLE & OLD PARIS RD 859-299-7808
EDIFICIO COLORIDO VERDE Y AMARILLO – ANTES KROGER



SALA DE EXHIBICIÓN DE 40,000 PIES CUADRADOS

Horario – Lunes – Vier 10-6, Sab 10-5, Dom – cerrado

90 Días como Efectivo

Pagos Mensuales Accesibles

Construya, Establezca o Re-Establezca su Buen Crédito

Muebles NUEVOS y de Marca

Casi toda la mercancía lista para entrega inmediata

Selección y Precios Invencibles

Entrega a Domicilio Disponible

A man in a green leprechaun costume with a bow tie and hat stands on a map of the area. Behind him is a large green and yellow sign for "FITZPATRICK'S FURNITURE" with the slogan "NOW APPROVING EVERYONE". Below the sign is the website "www.fitzpatricksfurniture.com".

1620

\$100 GIFT CARD
POR COMPRAS SUPERIORES A \$300
LÍMITE 1 POR PERSONA

**¡Financiamiento Garantizado para TODOS sin importar!
¡AHORA APROBANDO A TODOS!**

Muebles, Mattresses, Electrodomésticos, TVs & Electrónicos
Decoración para el Hogar & Accesorios



EDUCACIÓN

Carnegie Center language classes

French

Monique Roman

\$132 WINTER / \$96 SPRING (choose one or both)

Monday classes: \$120 WINTER / \$96 SPRING

If you've always wanted to learn the language of love, now is your chance! Wonder which level of French is right for you? Contact Monique at moniqueroman1@gmail.com or 859-266-8531. Required text: Schaum's Outline of French Grammar, 5th ed. by Mary E. Coffman Crocker (please purchase on your own).

Beginning

WINTER: Tuesdays, Jan. 12-Mar. 22
SPRING: Tuesdays, Apr. 5-May 24
10:30 am-noon

Level 1

WINTER: Thursdays, Jan. 14-Mar. 24
SPRING: Thursdays, Apr. 7-May 26
noon-1:30 pm

Level 2

WINTER: Tuesdays, Jan. 12-Mar. 22
SPRING: Tuesdays, Apr. 5-May 24
6:00-7:30 pm

Level 3

WINTER: Weds, Jan. 13-Mar. 23
SPRING: Weds, Apr. 6-May 25
10:30 am-noon

Level 4

WINTER: Mondays, Jan. 11-Mar. 21
(no class Jan. 18)
SPRING: Mondays, Apr. 4-May 23
noon-1:30 pm

Level 5

WINTER: Mondays, Jan. 11-Mar. 21
(no class Jan. 18)
SPRING: Mondays, Apr. 4-May 23
1:30-3:00 pm

Level 6

WINTER: Tuesdays, Jan. 12-Mar. 22
SPRING: Tuesdays, Apr. 5-May 24
noon-1:30 pm

Level 7

WINTER: Weds, Jan. 13-Mar. 23
SPRING: Weds, Apr. 6-May 25
5:30-7:15 pm

Level 8

WINTER: Weds, Jan. 13-Mar. 23
SPRING: Weds, Apr. 6-May 25
noon-2:00 pm

Arabic

Rania Belmadani

Just Enough Arabic

WINTER: Wednesdays, January 13-February 17
SPRING: Wednesdays, April 13-May 18
5:45-7:15 pm
\$72 per season (choose one or both)

This class is for the beginner student who knows nothing about the Arabic language. Using a step-by-step approach, you will gain initial knowledge of the Arabic language, including reading and writing. You will learn the Arabic alphabet and the basics of the language through exercises and practice.

Just Enough Arabic (continued/intermediate)

Wednesdays, February 24-March 30
5:45-7:15 pm
\$72

This is a continuation of the Just Enough Arabic class. It is for beginner students who have the initial knowledge of Arabic and little else. No previous knowledge of grammar or linguistics is assumed. This class will help you begin writing and reading Arabic language and recognizing the Arabic culture. You will become familiar with the Arabic language and you will be able to write and read it. You will study fundamentals of the language through examples, exercises and practice.

new!

Spanish

Rania Belmadani

\$96 per level per season

Spanish Beginning

WINTER: Mondays, January 25-March 14
SPRING: Mondays, April 4-May 23
5:45-7:15 pm

Required textbook: \$25 (Call Carnegie to reserve a copy.)

Students will learn basic Spanish grammar, vocabulary, common expressions, greetings, and survival phrases. Open to beginners and students who would like to refresh their knowledge of basic Spanish.

Spanish Intermediate

WINTER: Wednesdays, January 27-March 16
SPRING: Wednesdays, April 6-May 25
4:00-5:30 pm

Students will use authentic materials, including videos, readings, and music, to speak, read, write, and listen. Some goals include describing how Lexington compares to Spanish-speaking communities, talking about celebrations in the United States and around the world, and using the past tense to talk about one's childhood.

Spanish Advanced

WINTER: Mondays, January 25-March 14
SPRING: Mondays, April 4-May 23
4:00-5:30 pm

Students will use authentic materials, including videos, readings, and music, to speak, read, write, and listen. Some goals include describing famous art from Spanish-speaking cultures, debating issues, and talking about future plans.

German

Clay Rice

Just Enough German

WINTER: Tuesdays, January 12-February 16
SPRING: Tuesdays, April 12-May 17
5:30-7:00 pm
\$72 per season (choose one or both)

Learn just enough German to navigate the country and culture. Learn everything you need to travel to Germany, practice having short conversations, and get a jump start on reading and writing. This is the perfect place to begin for anyone seeking casual knowledge or planning to advance further in the study of German!

Just Enough German (continued/intermediate)

Tuesdays, February 23-March 29
5:30-7:00 pm
\$72

Use your basic foundations in German to expand your reading, writing and conversational abilities. Intermediate German is perfect for anyone who has a basic understand of German or took the Just Enough German course. Whether it is for work, family, fun or travel, Intermediate German will help prepare you for any encounter with German language and culture.

new!

English

English Language Classes

Mondays, February 1-April 25 (no class March 14)
6:00-7:15 pm
FREE

Free English language classes are offered one night a week for adult ESL learners. The classes are small and the teachers are friendly. All language levels are welcome. Come join us! Offered in partnership with the University of Kentucky College of Arts & Sciences and College of Education.

859.254.4175

WiFi

ITIN IT'S OK

RAFAEL COMMUNICATIONS

DIRECTV

dish NETWORK

Time Warner Cable®
Authorized Retailer

CABLE - INTERNET - TELEFONO

**SIN CONTRATO, SIN REVISION DE CREDITO
SIN SEGURO, TODOS CALIFICAN
LOS MEJORES CANALES LATINOS,
LLAMANOS SIN NINGUN COMPROMISO!!!**

(859) 227-3629 y (859) 691-1179

1388 Alexandria Dr #8 Lex., KY 40504

The advertisement is set against a solid blue background. At the top left, the words "ESPECIAL DE TEMPORADA" are written in large, bold, white capital letters. To the right of this, the phrase "Examen y Radiografía \$59*" is displayed in a similar bold font. Below this, a smaller line of text reads "*Pregunta por Detalles". In the center-left area, there's a section titled "HABLAMOS SU IDIOMA Pregunta por Melani" in white. To the right of this title, a bulleted list of dental services is provided in white text. Further down, a paragraph describes the services offered by Dr. Gina Johnson-Higgins. On the bottom left, a photograph shows two women, presumably the dentists, smiling and wearing light blue scrubs. On the bottom right, the name "GINA JOHNSON HIGGINS DMD" is prominently displayed in large white letters, followed by her specialty and contact information.

ESPECIAL DE
TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59*

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas

Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS
SU IDIOMA
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
 - Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
 - Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA
JOHNSON
HIGGINS
DMD

Ofrece tratamientos dentales
para toda la familia

www.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807



(21 MAR-20 ABR)

ARIES

ARIES: ¿Qué ganas con ser porfiado y caprichoso? El empecinamiento en ciertas cosas hace que descuides otras que en realidad pueden ser más importantes para ti y tu futuro. No vivas preso de tus manías. Amplía tus horizontes. Lee, estudia.



(21 ABR-21 MAY)

TAURO

TAURO: No sería bueno hacer negocios a través de intermediarios, pues podrías salir perdiendo hasta la camisa. Da aliento y reposo a tu cuerpo para que pueda salir adelante. Cierta confusión en el plano amoroso. Analiza las causas y enmienda.



(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

GÉMINIS: Es conveniente recapacitar sobre cualquier asunto que te esté molestando por la acción asumida por ti. Si sientes que tu sentido del humor se está perdiendo, debes buscar la causa. Nada cuesta enmendar rumbos si es para el bien de todos.



(22 JUN-22 JUL)

CÁNCER

CÁNCER: Después de una separación, alguien llega trayendo paz, sosiego y optimismo. Las tensiones vividas pueden causar malestares que se manifiestan, incluso, como inapetencia sexual. Lo más importante es conservar la tranquilidad y seguridad en ti mismo.



(23 JUL-23 AGO)

LEO

LEO: Las relaciones sociales no son difíciles para ti, pero, en el fondo, discriminas a tus amistades antes de aceptarlas. Hoy una persona estimada podría requerir de tu ayuda. Es el momento de demostrar tu aprecio por ella.



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

VIRGO: Parece haber dificultades entre tu esencia y tu proyección personal. Pueden presentarse algunas pruebas que debes superar con optimismo y fe en ti mismo: sin arrogancia. Buena actitud sería evitar conflictos con parientes y amigos cercanos.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

LIBRA: Existe la posibilidad que todo lo que le suceda hoy sea inolvidable. No se separe de la gente. Vaya a lugares concurridos, pero no retorne muy tarde a su domicilio. Vístase correctamente y preocúpese de su aseo personal.



(24 OCT-22 NOV)

ESCORPIÓN

ESCORPIÓN: Es bueno para mantener bien su salud realizar algún deporte o simplemente caminar. Tal vez por lo menos cada fin de semana. Disfrutará mucho la compañía de personas queridas. Viene correspondencia en camino.



(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

SAGITARIO: No se aísle de la familia y, en general, de la sociedad en la que vive. Si es muy importante su trabajo, pero también el mundo social donde es indispensable moverse. No se dedique el domingo a ver solamente la TV.



(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

CAPRICORNIO: Una persona que ha pasado desapercibida en su vida reclama su atención. Repase su mente para una labor que requiere talento creativo. La actividad deportiva continúa siendo un gran aliciente y desarrolla positivamente su personalidad.



(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

ACUARIO: Hoy es buen día para enjuiciar su desempeño laboral y si realmente tiene perspectiva de mejorar económicamente. Si piensa que no es así, no tarde en buscar mejor empleo, pero no abandonar el actual hasta asegurar el otro. Haga vida familiar.



(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

PISCIS: Su imaginación camina más aprisa que la comprobación de los supuestos hechos. Celos le harán sufrir inútilmente. Hoy se puede ver orillado a adaptarse a un nuevo ambiente: Hágallo con voluntad. No todo debe encajonarse en la rutina.



ARIES: What do you gain by being stubborn and impulsive? Your stubbornness in certain things makes you forget other things that could really be more important for you and your future. Don't become a prisoner to your desires. Enlarge your horizons. Read. Study.

(21 MAR-20 ABR)



TAURUS: It is not good to do business through intermediaries, because you could end up losing everything but your shirt. Give your body food and rest so that you can get ahead. There is some confusion in your love life. Analyze the causes and correct them.

(21 ABR-21 MAY)



GEMINI: It is a good idea to reflect on whatever problem is bothering you because of an action done by you. If you feel that you are losing your sense of humor, look for the cause. Nothing is lost in changing your ways if it is for the good of all.

(22 MAY-21 JUN)



CANCER: After a separation, someone will arrive and bring peace, tranquility and optimism. Current tensions could cause problems that may manifest themselves, for instance, as lack of sexual appetite. The most important thing is to conserve tranquility and self-confidence.

(22 JUN-22JUL)



LEO: Social relationships are not difficult for you, but at some level you choose your friends before accepting them. An esteemed person could require your help. It is time to show her how much she means to you.

(23JUL-23 AGO)



VIRGO: There seems to be a discrepancy between your essence and what you project of yourself. You may be tested and need to use optimism and faith in yourself to overcome them; avoid arrogance. It is wise to avoid conflicts with relatives and close friends.

(24 AGO-22 SEPT)



LIBRA: The possibility exists that everything that happens today is unavoidable. Don't separate yourself from people. Go to popular places, but don't get home too late. Dress appropriately and be mindful of your personal cleanliness.

(23 SEPT-23 OCT)



SCORPION: A good way to maintain your health is to play a sport or simply walk. Maybe at least on the weekends. Enjoy the company of loved ones. Correspondence is on its way to you.

(24 OCT-22NOV)



SAGITARIUS: Don't isolate yourself from your family, and in general, from the society in which you live. Yes, your work is very important, but so is a social framework – where it is necessary to know your way around. Don't spend your Sundays just watching TV.

(23 NOV-22 DIC)



CAPRICORN: A person who has gone unnoticed in your life will reclaim your attention. Revise your mind for a job that requires creative talent. Athletic activity continues to be a great incentive and develops your personality in a positive way.

(23 DIC-20 ENE)



ACQUARIUS: It is a good time to think about your work state and if you really have an opportunity to improve economically. If you don't think you do, don't wait to look for a better job, but don't abandon your current job until you secure another. Keep life normal.

(21 ENE-18 FEB)



PICIES: Your imagination runs ahead of the proof of suspected acts. Jealousy makes you suffer uselessly. You can see the possibility of adapting to a new environment: Do this willingly. Not everything should be limited to routine.

(19 FEB-20 MAR)

ESPIRITUALIDAD SPIRITUALITY



EL GUERRERO DE LA LUZ Y EL AÑO NUEVO

The Warrior of Light and the new year

POR PAULO COELHO

Saber esperar

El guerrero de la luz necesita tiempo para sí mismo. Y dedica este tiempo al descanso, a la contemplación, y al contacto con el Alma del Mundo. Incluso en mitad de un combate, él consigue meditar.

En ciertas ocasiones, el guerrero se sienta, se relaja, y deja que todo lo que ocurre a su alrededor simplemente continúe ocurriendo. Lo mira todo lo que le rodea como un espectador, sin pretender crecer o disminuir, tan sólo entregándose sin resistencia al movimiento de la vida.

Poco a poco, todo lo que parecía complicado empieza a simplificarse. Y el guerrero se alegra.

Celebrando el año que termina

El guerrero vivió todos los días del año que acaba de pasar, y aun habiendo perdido grandes batallas, sobrevivió, aún está aquí. Eso ya es una victoria. Una victoria que costó momentos difíciles, noches de dudas, interminables días de espera. Desde los tiempos más remotos, celebrar un triunfo forma parte del propio ritual de la vida.

La celebración es un rito de pasaje.

Los compañeros presencian la alegría del guerrero de la luz, y piensan: “¿Por qué lo hace? Puede decepcionarse en su próximo combate. Puede atraer la furia del enemigo” .

Pero el guerrero conoce el motivo de su gesto. Él se beneficia del mejor regalo que la victoria puede darle: la confianza.

El guerrero celebra el año que termina, para tener más fuerzas en las batallas futuras.

BY PAULO COELHO

Knowing how to wait

The Warrior of Light needs time to himself. And he uses this time to rest and contemplate and contact the Soul of the World. He manages to meditate even in the middle of a combat.

On some occasions the warrior sits down, relaxes and lets everything that is happening around him go on happening. He looks around him as if he were a spectator, does not try to grow or diminish, just commits himself unresistingly to the movement of life.

Little by little everything that seemed so complicated becomes simple. And the warrior becomes happy.

Celebrating the year that is ending

The warrior has lived each and every day of the year that has gone by, and even though he has lost some great battles, he has survived and here he is.

This is a victory. This victory has cost many difficult moments, nights of doubts, endless days of waiting. Since ancient times, celebrating a triumph has been part of the ritual of life itself.

Commemorating is a rite of passage.

His companions look at the happiness of the Warrior of Light and think to themselves: “why does he do this? He could be beaten in his next combat. He may provoke the enemy’s fury.”

But the warrior knows the reason for his gesture. He gains strength from the best present that victory can offer: confidence.

The warrior celebrates the year that has come to an end so he can be stronger for tomorrow’s battles.

Reflexiones Reflection

*Horario de Santa Misa en
español en el Bluegrass*

Annunciation Church

1007 Main Street Paris, KY 40361
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

St. Patrick Church

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353
Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

Jesús Our Savior

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351
Misa en español – los domingos a las 12 pm.

Saints. John and Elizabeth Church

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143
Misa en español - los domingos
a las 12.30 de la tarde.

St. Mark

608 W. Main Street Richmond, KY 40475
Misa en español – domingos 4.30 p.m.

St. Clare Church

622 Chestnut Street Berea, KY 40403
Misa en español - Primer y segundo
domingo del mes 4:30 pm.

St. Mildred

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501
Misa en español – los domingos a las 5:30 p.m.

St. Andrew

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330
Misa en español – Domingos 8:30 am.

St. Leo

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383
Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

St. Paul

501 W. Short Lexington, KY 40507
Misa en español – los domingos
a las 12:45 y 7.00 pm.

St. John the Evangelist

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324
Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

St. Joseph

248 South Main Street Winchester, KY
40391 Misa en español - el primer y el tercer
domingo del mes a las 5 p.m.

Sts. Peter and Paul

117 W. Main, Danville, KY 40422
Misa en español - el segundo domingo
del mes a las 4 p.m.

Nuestra Señora de Guadalupe

617 East Main, Carlisle, KY 40311
la Liturgia de la Palabra en español y misales
en español, los domingos en la misa
de las 8.30 de la mañana.

Good Shepherd

Leestown Road, Frankfort, KY
en español, segundo domingo del mes 5:00 pm.
La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las
4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard
de Frankfort.

San Francisco de Asís

Pikeville, KY
en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

Iglesia Santa Clara

Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am



LA VOZ
DEPORTES
PLUS
FUTBOL

FUSA LIGA
Infantil Invierno
2015 Winter

Sábado 3 de Enero -
Sat Jan 3, 2016
Kentucky Indoor
Lexington, KY

CAMPÉON U9
EL GRAN
TAKO



CAMPÉON
U11
FRANCIA

**LA VOZ
DEPORTES
PLUS
FUTBOL**

GOLEADORES TOP SCORERS



Joshua Guillen
Goleador de la
cat. U9



Enrique Ayala
Maximo Golead-
or de la cat. U11



Isaac Delgado
Goleador de la
cat. U15

MEJORES PORTEROS BEST GOALKEEPERS



Kevin Nevares
Portero Menos
Goleado de la
cat. U11



Juan Mendez
Portero Menos
Goleado de la
cat. U13



Ricardo Gonzalez
Portero Menos
Goleado de la
cat. U15



LEESTOWN

Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883

e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA
DE LOS PLANES
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.



cupón



**Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada**

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

**Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550**



LA VOZ
DEPORTES
PLUS
FUTBOL

FUSA LIGA
Infantil Invierno
2015 Winter

Sábado 3 de Enero -
Sat Jan 3, 2016
Kentucky Indoor
Lexington, KY

CAMPÉON
U13
USA



CAMPÉON
U15
VALLEY FC

**Need extra cash
for the holidays?
We've got options.**



HAMILTON-RYKER®
COMPLETE HUMAN RESOURCES

APERTURAS INMEDIATAS!

**Ahora con Nueva Tarifa
de Paga**

Todas las posiciones requieren:

Dispuesto trabajar 12 horas

Exámen de Drogas

Verificación de Antecedentes penales

**Aplica en persona O por
internet!**

IMMEDIATE OPENINGS!

Now with New Pay Rates

All Positions Require:

Able to work 12 hour shifts

Drug Screen

Background Screening

**Apply in person
or online!**

**Hamilton-Ryker Onsite at Quad/Graphics
100 US 60 Bypass, Versailles, KY 40383
(859) 879 - 4409 www.Hamilton-Ryker.com**

THIS IS AN ADVERTISEMENT. OFFICE IN LEXINGTON, KY.

**Atención Roofers, Podadores de Árboles,
Trabajadores de Manufactura
o Personas en Trabajo
Peligroso y Personas
en Accidentes
Automovilísticos**



Resolvemos casos relacionados con lesiones en el trabajo. Si te has lesionado en el trabajo usted califica para recibir una compensación económica aunque no tenga papeles de trabajo. Usted tiene derecho a una compensación.



**Abogado
Sam Rock**
ROCK LAW GROUP
859-259-1000
844SAMROCK

El Tigre de la Ley

859-259-1000 | 450 North Broadway, Lexington, KY 40505

WWW.ROCKLAWGROUP.COM

Se habla Español, pregunta por Elena



Ofrecemos garantía nacional por un año en partes y mano de obra
Reparación mantenimiento de cualquier modelo de vehículo

5 Razones por las cuales Preferirnos:

- Cambio de Bujías y Cables, Afinación
- Frenos con garantía de vida
- Alineación y Balanceo
- Diagnóstico, Luz de Motor, ABS, Etc.
- Escape personalizado

¡Menciona este anuncio y recibe descuento del 10%!

1498 Leestown Road Lexington, KY 40511- www.5starexhaust.com (859)231-5750

Centro Quiropráctico Méndez



Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

Aceptamos todo tipo de seguro

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington, Kentucky 40517
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

El Abogado del Pueblo

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado
201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 40507
(859) 254-5700
(800) 575-5864
jes@lawsantana.com
Fax (859) 254-8871

**El Licenciado Santana
Yo hablo su idioma**

SANTANA LAW OFFICE PSC

¡Si no conseguimos recompensas no cobramos nada!

**Heridas de Automóviles
Heridas de Trabajo**

**Representación en Casos de Conducir Bajo los Efectos de Alcohol - (DUI)
Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

*Gastos de la corte y del caso son la responsabilidad del cliente This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anuncio de un licenciado